

## **IW3-EBBF**



**105864**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Германия

тел. +49 5258 971-0  
факс: +49 5258 971-120  
**Горячая линия:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Версия: 1.0

Дата составления: 2022-10-27

---

## Оригинальная инструкция по эксплуатации

1	Безопасность .....	2
1.1	Значение символики .....	2
1.2	Рекомендации по технике безопасности.....	3
1.3	Использование по назначению .....	6
1.4	Использование не по назначению .....	6
2	Общие сведения .....	7
2.1	Ответственность и гарантийные обязательства .....	7
2.2	Защита авторских прав.....	7
2.3	Декларация соответствия.....	7
3	Транспортировка, упаковка и хранение .....	8
3.1	Транспортная инспекция .....	8
3.2	Упаковка.....	8
3.3	Хранение .....	8
4	Технические данные.....	9
4.1	Технические характеристики.....	9
4.2	Функции прибора.....	10
4.3	Обзор компонентов прибора .....	11
5	Инсталляция и обслуживание .....	12
5.1	Инсталляция.....	12
5.2	Обслуживание .....	16
6	Очистка.....	19
6.1	Рекомендации на тему безопасности во время очистки.....	19
6.2	Очистка .....	20
7	Возможные неисправности .....	21
8	Утилизация.....	22



**Перед эксплуатацией прибора прочитайте инструкцию по эксплуатации и храните ее в доступном месте!**

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку прибора, обслуживание и уход за прибором, а также является важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней рекомендаций на тему безопасности и обслуживания, является условием безопасной и правильной работы с прибором. Кроме того, применяются положения о предотвращении несчастных случаев, правилах в области безопасности и гигиены труда, а также действующие правовые нормы в области применения прибора.

Перед началом работы с прибором и, в частности, перед его запуском прочитайте данную инструкцию по эксплуатации во избежание телесных повреждений и вещественного ущерба. Неправильная эксплуатация может стать причиной повреждений.

Эта инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью продукта, должна храниться в непосредственной близости от прибора и быть доступной в любое время. Вместе с передачей прибора должна быть также передана данная инструкция по эксплуатации.

RU

## 1 Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с инструкцией или не по прямому назначению. Все лица, пользующиеся прибором, должны учитывать содержащуюся в данной инструкции информацию, и соблюдать указания по безопасности.

### 1.1 Значение символики

Важные указания по безопасности, а также предупредительная информация обозначены в данной инструкции соответствующими символами / знаками. Соблюдайте эти указания с целью предотвращения несчастных случаев, телесных травм и вещественного ущерба.



**ОПАСНОСТЬ!**

Символ **ОПАСНОСТЬ** предупреждает об угрозах, которые в случае несоблюдения осторожности, могут стать причиной тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.



### **ОСТОРОЖНО!**

Символ **ОСТОРОЖНО** предупреждает об угрозах, которые, в случае неосторожности могут стать причиной средней тяжести травм, тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Символ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** предупреждает об угрозах, которые в случае пренебрежения этим предупреждением, могут стать причиной легких или средней тяжести травм.

### **ВНИМАНИЕ!**

Символ **ВНИМАНИЕ** указывает на возможный материальный ущерб, который может возникнуть при несоблюдении инструкций по технике безопасности.

### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

Символ **ПРИМЕЧАНИЕ** означает возможность получения пользователем дополнительной информации или рекомендаций касательно эксплуатации прибора.

RU

## 1.2 Рекомендации по технике безопасности

### Электрический ток

- Слишком высокое напряжение в сети или неправильная установка прибора могут стать причиной поражения электрическим током.
- Перед установкой сравнить параметры местной электросети с техническими параметрами прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия.
- Во избежание коротких замыканий содержите прибор в сухом состоянии.
- Если во время работы возникают неисправности, немедленно отключите прибор от источника электропитания.
- Не прикасаться к вилке прибора мокрыми руками.
- Никогда не прикасайтесь к прибору, который упал в воду. Немедленно отсоедините прибор от источника электропитания.
- Любого вида ремонтные работы, а также открытие корпуса могут быть выполнены только специалистами и соответствующими мастерскими.

- Не переносить прибор, держа его за присоединительный провод.
- Не допускать контакта провода с источниками тепла и острыми краями.
- Провод не подвергать изгибам, запутыванию, не завязывать его.
- Провод должен всегда находиться в разложенном состоянии.
- Никогда не устанавливать прибор или другие предметы на проводе.
- С целью отсоединения прибора от источника электропитания всегда следует пользоваться вилкой.
- Провод питания регулярно проверять на предмет повреждений. Не использовать прибор с поврежденным проводом питания. Если провод поврежден, во избежание опасности, его замену следует поручить персоналу сервисного обслуживания или электрику.

### Легковоспламеняющиеся материалы

- Никогда не подвергайте прибор воздействию высоких температур, напр. плита, духовка, открытое пламя, обогреватели и т. д.
- Регулярно очищайте прибор, чтобы исключить риск возникновения пожара.
- Не накрывать прибор, напр. алюминиевой фольгой или салфетками.
- Пользуйтесь прибором только с предназначенными для этого материалами и при соответствующих настройках температуры. Материалы, пищевые продукты и остатки блюд могут воспламениться.
- Никогда не пользоваться прибором вблизи горючих, легковоспламеняющихся материалов (напр. бензин, спирт, алкоголь). Высокая температура вызывает испарение этих материалов, и в результате контакта с источниками воспламенения может произойти взрыв.
- В случае пожара, перед соответствующими действиями, направленными на гашение огня, отключите прибор от источника электропитания. Никогда не гасить огонь водой, пока прибор подключен к электросети. После гашения пожара позаботится о достаточном поступлении свежего воздуха.

### Электромагнитное поле

- Намагнитченные предметы, такие как кредитная карточка, носители данных или калькуляторы не могут находиться в непосредственной близости к включенному прибору. Магнитное поле могло бы стать причиной их повреждения.
- Не открывать нижнюю защитную панель!
- Кухонная посуда должна всегда находиться в центре варочной поверхности так, чтобы дно кастрюль максимально покрывало электромагнитное поле.
- Научные исследования подтверждают, что индукционные приборы не создают угрозы. Тем не менее лица с кардиостимулятором должны соблюдать как минимум 60 см расстояния от работающего прибора.

## Безопасность во время работы с индукционной плитой

- Во время работы конфорка становится очень горячей.  
**Информация: Индукционная тепловая поверхность как таковая не вырабатывает тепло в процессе приготовления. Однако температура кухонной посуды нагревает конфорку, а поверхность после использования остается горячей. Не прикасаться к каким-либо горячим поверхностям прибора.**
- Прибор можно транспортировать и очищать только после того, как он полностью остынет.
- Никогда не распылять на горячие поверхности холодную воду или легковоспламеняющиеся жидкости.
- Не следует оставлять на конфорке металлические предметы, крышки, ножи или другие металлические предметы. После включения прибора эти предметы могут нагреваться.
- Следует обратить внимание на то, что такие предметы, как кольца, часы и т. д. могут нагреваться, когда они находятся вблизи варочной поверхности.
- Во избежание перегрева не следует класть алюминиевую фольгу или металлические пластины на варочную поверхность.
- На конфорке индукционной тепловой поверхности нельзя подогревать закрытые емкости, например консервированные продукты в жестяных банках. Возникающее избыточное давление может привести к взрыву емкости или жестяной банки (может лопнуть). Консервы в жестяных банках лучше всего разогреть, открывая их и помещая в кастрюлю, наполненную небольшим количеством воды, которую с целью подогрева следует поместить на конфорке.
- Поверхность конфорки выполнена из устойчивого к температуре стекла. В случае повреждения, даже если речь идет только о небольшой трещине, прибор следует немедленно отключить от источника электропитания, и связаться с пунктом сервисного обслуживания.

## Обслуживающий персонал

- Прибор может использоваться людьми с ограниченными физическими, сенсорными, умственными способностями и небольшим опытом и/или знаниями, если они находятся под наблюдением или получили инструкции относительно безопасного использования прибора и понимают возникающие риски. Во время эксплуатации прибора не следует оставлять его без присмотра.
- Дети должны находиться вдали от прибора и кабеля питания.

- Дети должны находиться под наблюдением взрослых, чтобы иметь уверенность, что они не играют прибором или не включают его.

## Неправильное использование

- Использование не по назначению или запрещенная эксплуатация могут стать причиной повреждения прибора.
- Прибором можно пользоваться только при условии, что его техническое состояние не вызывает сомнений и гарантирует безопасную работу.
- Прибором можно пользоваться только в случае, когда все присоединения были выполнены в соответствии с предписаниями.
- Прибор можно использовать только при условии что он чист.
- Применять только оригинальные запчасти. Никогда не следует самостоятельно ремонтировать прибор.
- Нельзя вводить какие-либо изменения или модифицировать прибор.

## 1.3 Использование по назначению

Любое применение прибора с целью, отличающейся от его нормального назначения, описанного ниже, запрещено. Такое применение считается формой эксплуатации не по назначению.

Данные примеры эксплуатации считаются соответствующими назначению:

- Нагревание и поддержание блюд при использовании соответствующей посуды.

## 1.4 Использование не по назначению

Использование не по назначению может привести к телесным повреждениям и вещественному ущербу в результате опасного электрического напряжения, пламени и высоких температур. С помощью прибора можно выполнять только работы, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации.

Следующие примеры эксплуатации считаются использованием, не соответствующим назначению:

- Подогревания горючих, вредных для здоровья, легко испаряющихся или подобных жидкостей или материалов.



## 2 Общие сведения

### 2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и рекомендации, содержащиеся в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учетом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний. Действительный объем поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и многочисленных чертежных изображений.

Производитель не несет никакой ответственности за повреждения и вред, возникшие вследствие:

- несоблюдения рекомендаций,
- использования не по назначению,
- введения пользователем технических изменений,
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения изделия в рамках улучшения эксплуатационных характеристик и дальнейшего исследования.

RU

### 2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания третьим лицам запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведет за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.

### 2.3 Декларация соответствия

Прибор соответствует действительным нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием отправим Вам соответствующее Заявление о соответствии.

## 3 Транспортировка, упаковка и хранение

### 3.1 Транспортная инспекция

После получения доставки незамедлительно проверить прибор на предмет комплектности и возможных повреждений, возникших во время транспорта. При внешне опознаваемом транспортном повреждении прибор не принимать или принять с оговоркой. Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной перевозчика. Заявить о рекламации. О скрытом ущербе заявить сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих сроков для рекламации.

В случае недостачи частей или аксессуаров свяжитесь с нашим Отделом по обслуживанию клиентов.

### 3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может вам понадобиться для хранения, при переезде или если в случае возможных повреждений вы будете высылать прибор в сервисную службу.

Упаковка и отдельные элементы выполнены из материалов, подлежащих вторичной переработке, такие как пленка и полиэтиленовые мешки, картонные упаковки.

В случае утилизации соблюдайте предписания, действующие в вашей стране. Сдавайте вторично перерабатываемый упаковочный материал в пункт сбора материалов вторичной переработки.

### 3.3 Хранение

До установки прибора его следует держать в нераспакованном виде, а во время хранения соблюдать нанесенные на внешней стороне маркировки по установке и хранению. Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- в закрытых помещениях
- в сухом и свободном от пыли месте
- вдали от агрессивных веществ
- в месте, защищенном от воздействия солнечных лучей
- в месте, защищенном от механических сотрясений.

При длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролируйте общее состояние всех частей и упаковки. В случае необходимости замените упаковку на новую.

## 4 Технические данные

### 4.1 Технические характеристики

<b>Наименование:</b>	<b>Тепловая поверхность индукционная IW3-EBBF</b>
Номер артикула:	<b>105864</b>
Материал:	сталь
Материал варочной поверхности:	стекло
Количество мест для поддержания тепла:	1
Диаметр места для поддержания тепла в мм	195
Макс. диаметр чаши в мм:	195 - 260
Размеры стеклянной панели (шир. x гл.) в мм:	280 x 280
Мощность макс. в Вт:	300
Диапазон температур от - до в °C:	40 - 95
Количество уровней температуры:	12
Интервалы для установки температуры в °C:	5
Активная мощность:	0,3 кВт   230 В   50 Гц
Размеры (шир. x гл. x выс.) в мм:	280 x 280 x 95
Вес в кг:	4,2

Мы оставляем за собой право на внесение технических изменений!

## Модель / характеристики

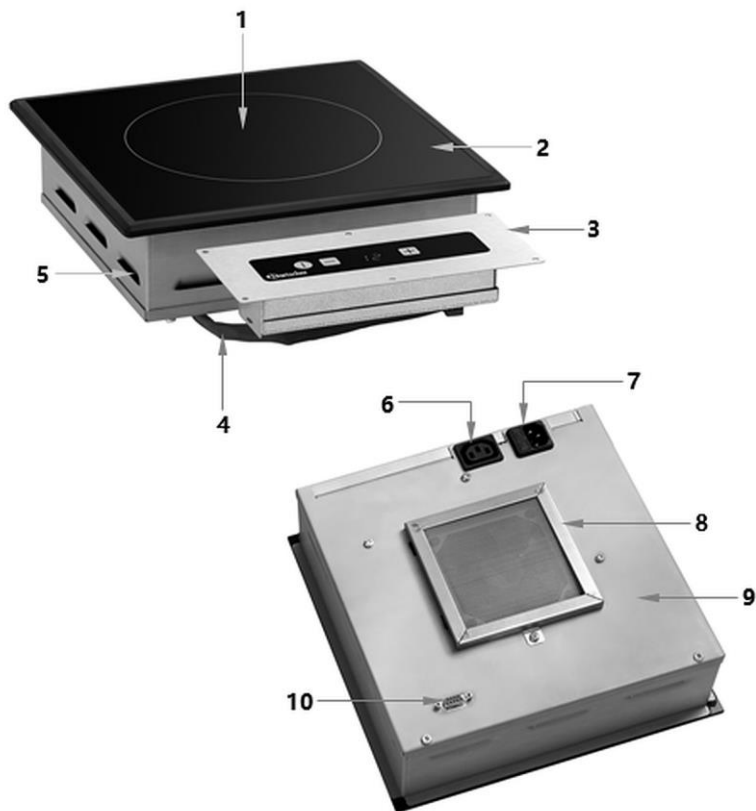
- Цвет:
  - серебристый
  - черный
- Способ поддержания тепла: индукция
- Регулируемый параметр: мощность
- Возможность встраивания: да
- Панель управления:
  - отдельная
  - длина кабеля: 0,65 м
- Комбинируемость с приборами: 4 прибора подключаются в 1 контур последовательно
- Распознавание наличия посуды
- Цифровой дисплей
- Защита от перегрева
- Выключатель: да
- Управление: электронное, сенсорное
- Подключение прибора: готов к подключению
- Фильтр против пыли и жира
- Важное указание: не подходит для использования в качестве настольного прибора

## 4.2 Функции прибора

На индукционной тепловой поверхности необходимые блюда поддерживаются в тепле при заданной температуре с использованием подходящей посуды.

Есть возможность соединения и подключения 4 приборов в одном электрическом контуре благодаря опционально доступному кабелю.

## 4.3 Обзор компонентов прибора



RU

Рис. 1

- |   |   |
|---|---|
| 1. Конфорка                                 | 2. Стеклопанель   |
| 3. Блок управления                          | 4. Соединительный кабель между прибором и блоком управления |
| 5. Вентиляционные отверстия                 | 6. Разъем IEC для дополнительных приборов                   |
| 7. Входной разъем прибора для шнура питания | 8. Фильтр для задержания пыли и жира                        |
| 9. Корпус                                   | 10. Соединительный разъем блока управления                  |

## 5 Инсталляция и обслуживание

### 5.1 Инсталляция

#### Распаковка / установка

- Распаковать прибор и удалить все внешние и внутренние упаковочные элементы, а также предохранительные средства на время транспорта.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

##### **Опасность удушья!**

Сделать невозможным доступ детям к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты и пенополистироловые элементы.

- Если на приборе находится защитная пленка, ее следует снять. Защитную пленку снимать медленно, чтобы на поверхности не оставались остатки клея. Остатки клея удалить салфеткой, смоченной в соответствующем растворителе.
- Следует обращать внимание, чтобы не повредить номинальную табличку и предупреждения на приборе.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор во влажных и мокрых зонах.
- Прибор установить так, чтобы был обеспечен беспрепятственный доступ к присоединению с целью немедленного отключения.
- Прибор размещать на поверхности со следующими характеристиками:
  - ровная, с достаточной грузоподъемностью, устойчивая к воздействию воды, сухая и устойчивая к высоким температурам
  - достаточно большая, чтобы без проблем работать с прибором
  - легко доступная
  - с хорошей вентиляцией.
- Не устанавливать прибор вблизи устройств и предметов, подверженных воздействию магнитного поля (например: радио, телевизор, т.п.).
- Следует соблюдать минимальное расстояние от стен и предметов вокруг прибора минимум 5 - 10 см.

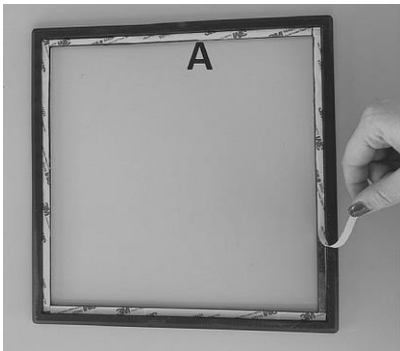
### Установка во встроенной мебели

Прибор и блок управления должны быть встроены в рабочую поверхность отдельно. Во время монтажа следует соблюдать следующие указания:

1. Для монтажа следует выбрать столешницу рабочего стола, выполненную из материала, стойкого к высоким температурам во избежание его деформации в результате воздействия высоких температур.
2. Убедиться, что толщина столешницы рабочего стола соответствует требованиям касательно нагрузки.

### Установка силиконовой рамы

Прибор поставляется с резиновым уплотнением, которое сначала необходимо приклеить к прибору, и с помощью которого нагревательная пластина может быть аккуратно и плотно вставлена в выемку. Выполнить следующие действия:



1. Снять самоклеющуюся ленту **A** с силиконовой рамки.



2. Поместить силиконовую раму вокруг керамического стекла снизу



3. Надавите на силиконовую рамку вокруг керамического стекла в течение нескольких секунд.



4. Поверните прибор и снимите самоклеющуюся ленту **B**.



5. Для завершения установки прибор необходимо поместить в подготовленную выемку.

Размеры выемки:

**270 x 270 мм**

6. Надавливать на силиконовую рамку в течение нескольких секунд, чтобы закрепить ее на рабочей поверхности.



### Встраивание блока управления

1. Вырезать в рабочей поверхности соответствующее отверстие для блока управления.

Размеры выемки: **75 x 200 мм**

2. Поместите блок управления в вырез.



Рис. 2

RU

### Подсоединение к источнику тока

- Проверить, соответствуют ли технические данные прибора (см. номинальный щиток) данным имеющейся электрической сети.
- Подключить прибор к одинарной, соответствующим образом предохраненной сетевой розетке с соответствующим штырем заземления. Не подключать прибор к многофункциональной розетке.
- Присоединительный провод следует проложить таким образом, чтобы никто не мог на него наступить или споткнуться.
- Не использовать для прибора внешнее реле времени или пульт дистанционного управления.

- Соединительный кабель прибора и блока управления выведен и подключен под прибором.
- Прибор подключается к электрическому источнику питания с помощью прилагаемого соединительного кабеля к соответствующему штекерному разъему прибора.
- Соединение между блоком управления и индукционной тепловой поверхностью осуществляется через вилку и разъем D-Sub.
- Прибор также имеет встроенный разъем IEC для питания другой индукционной тепловой поверхности, которая может быть установлена последовательно (до 4 приборов). Соответствующий кабель необходимо приобретать отдельно.

## 5.2 Обслуживание

### Принцип действия индукционных тепловых поверхностей

В индукционных тепловых поверхностях электрическое напряжение подается на проводящую катушку под стеклом. Это создает магнитное поле, которое вследствие физического эффекта непосредственно нагревает дно посуды.

Это экономит время и энергию, поскольку здесь нет - как в случае традиционных конфорок - предварительного нагрева нагревателя и стеклянной варочной поверхности.

Очередным преимуществом - благодаря описанным выше техническим характеристикам - является очень короткое время приготовления.

Кроме того, подача тепла изменяется немедленно при каждом изменении настроек и ее можно точно отрегулировать. Индукционная тепловая поверхность реагирует на изменения настроек так же быстро, как газовая плита, потому что энергия немедленно поступает в кастрюлю, без необходимости сначала нагревать другие материалы.

Индукционная технология сочетает в себе эту скорость реакции с основным преимуществом тока, что позволяет точно контролировать подачу тепла.

### Посуда для приготовления пищи

Индукционный прибор оснащен детектором посуды.

Чтобы проверить, подходит ли ваша посуда для индукции, выполните следующий тест:

- поставьте посуду для приготовления пищи на варочную поверхность прибора,
- с помощью блока управления выбрать уровень 4,
- если дисплей не мигает, посуда совместима;
- если дисплей мигает, посуда не распознается и, следовательно, не может использоваться.

Совместимость посуды для приготовления пищи также можно проверить с помощью магнита: если магнит прилипает к дну посуды для приготовления пищи, посуда подходит для индукционных приборов.

#### Соответствующая кухонная посуда:

- Кухонная посуда из железа
- Кухонная посуда из эмалированного железа
- Кастрюли/сковородки из стали или эмалированного чугуна
- Чугунные кастрюли/сковородки
- Кухонная посуда из нержавеющей стали
- Кухонная посуда из алюминия со специальным дном.

#### Несоответствующая кухонная посуда:

- Посуда из стекла, керамики или глины
- Кухонная посуда из алюминия без специального дна.
- Кухонная посуда из бронзы или меди
- Кухонная посуда с ножками
- Емкости с выпуклым дном

### ВНИМАНИЕ!

**Не ставить пластиковые контейнеры на горячие варочные поверхности прибора!**

Для достижения лучших результатов следует использовать только кухонную посуду/емкости диаметром от 195 мм до 260 мм.

### Элементы управления

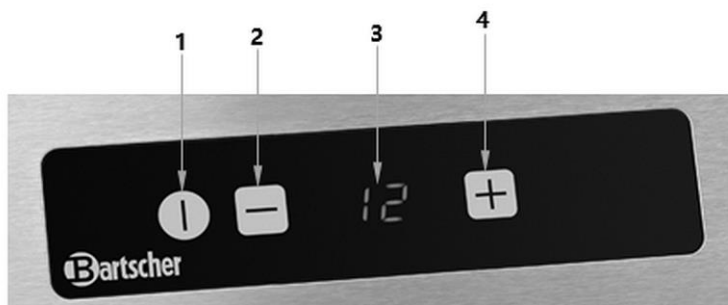


Рис. 3

1. Кнопка Вкл./Выкл.
2. Кнопка для уменьшения величины параметра
3. Цифровой дисплей
4. Кнопка для увеличения величины параметра

RU

### Перед использованием

1. Перед началом эксплуатации прибор следует тщательно очистить согласно указаниям, описанным в пункте 6. «Очистка».
2. Поставить соответствующую кухонную посуду/емкость с блюдом на варочной поверхности.
3. Подключить прибор к соответствующей, одиночной розетке.

### Настройки

1. Включить прибор с помощью кнопки Вкл./выкл.
2. С помощью кнопок «+» или «-» выбрать нужный уровень температуры в диапазоне 1 – 12, соответственно блюдам.

Температуру можно изменять с шагом 5 °С.

На цифровом индикаторе появится установленная температура.

В следующей таблице приведены соответствующие значения температуры для отдельных уровней.

Уровни температуры	Температура (°C)	Температура (°F)
1	40	104
2	45	113
3	50	122
4	55	131
5	60	140
6	65	149
7	70	158
8	75	167
9	80	176
10	85	185
11	90	194
12	95	203

3. Как только достигается желаемый эффект или прибор больше не используется, его необходимо выключить с помощью кнопки Вкл/Выкл.
4. Отключить прибор от электросети (вынуть вилку!).

## 6 Очистка

### 6.1 Рекомендации на тему безопасности во время очистки

- Перед очисткой прибор следует отсоединить от источника электропитания.
- Оставить прибор, чтобы он полностью остыл.
- Следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода. Во время очистки никогда не погружать прибор или вилку в воду или другие жидкости. Для очистки прибора не следует использовать струю воды под давлением.
- Не использовать для очистки прибора острые или металлические предметы (нож, вилка). Острые предметы могут повредить прибор, а при контакте с токоведущими элементами стать причиной поражения током.
- Не использовать агрессивные средства, содержащие растворители или какие-либо едкие чистящие средства. Они могут повредить поверхность.

## 6.2 Очистка

1. Прибор следует чистить ежедневно, при необходимости также чаще.
2. Очищать стеклянную панель и блок управления при легких загрязнениях мягкой влажной тряпочкой и мягким не абразивным чистящим средством. Вытереть чистой тряпочкой.
3. В случае возникновения стойких пятен необходимо действовать следующим образом:
  - смочить загрязненное место теплой водой,
  - удалить мусор с помощью специального скребка для стекла,
  - протереть пятно губкой для очистки чувствительных поверхностей,
  - в завершение протереть поверхность насухо мягкой тряпочкой.
4. В случае пятен от накипи нанести на это место нагретый винный уксус или средство для удаления накипи, подождать, пока оно подействует, а затем протереть мягкой влажной тряпочкой.
5. В случае отложений, вызванных пролитым сахаром, расплавленным пластиком или алюминием, необходимо нанести на поверхность специальное средство для стекла/керамического стекла (если возможно - с силиконом), а затем протереть поверхность.
6. После очистки тщательно высушить вымытые поверхности мягкой тряпочкой.
7. Вентиляционные отверстия в задней части прибора всегда должны быть свободны от загрязнений и пыли. Их следует регулярно чистить щеткой или пылесосом.
8. Регулярно очищать фильтры от пыли и жира под прибором. Для очистки его можно снять:
  - отвинтить винт и вытащить фильтр от пыли и жира из щелей,
  - поместите его в посудомоечную машину или очистите под теплой проточной водой,
  - перед повторной установкой в прибор необходимо тщательно высушить фильтр от пыли и жира.

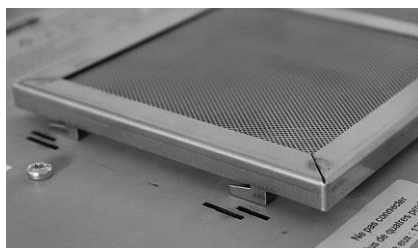


Рис. 4

## 7 Возможные неисправности

В приведенной ниже таблице описаны возможные причины и способы устранения сбоев в работе или ошибок, возникающих во время работы прибора. Если не удастся устранить неисправности, обратитесь в сервисный центр.

При этом следует обязательно указать номер артикула, название модели и серийный номер. Эти данные можно найти на номинальной табличке прибора.


Код ошибки	Причина	Устранение
<b>Hi. U</b>	Неисправное электрическое соединение, напряжение > 275В	Убедиться, что подключение прибора совместимо (напряжение больше или равно 230 В +/- 10%)
<b>ER 03</b>	Перегрев под варочной поверхностью	Охладить верхнюю часть прибора, чтобы устранить ошибку, в противном случае следует обратиться в сервисную службу
<b>ER 15</b> <b>ER 21</b>	Безопасность прибора, связанная с некачественной посудой для приготовления пищи	Выключить прибор и заменить кухонную посуду, чтобы устранить неисправность
<b>ER 09</b>	Неисправное электрическое соединение или падение напряжения < 207 в	Убедиться, что подключение прибора совместимо (напряжение больше или равно 230 В +/- 10%)
<b>Другое (ER XX)</b>	Дефект продукта	Выключить и повторно включить прибор Если неисправность повторяется, обратиться в сервисную службу

Код ошибки	Причина	Устранение
Дисплей без сообщений	Перегрев прибора	Вынуть вилку Дать прибору остыть в течение 10 минут Снова включить прибор и проверить состояние фильтра
Нельзя включить прибор	Отсутствие тока	Проверьте предохранитель на приборе
	Неисправное электропитание или подключение	Проверить электропитание и соединительный кабель
	Неисправный плавкий предохранитель	Проверить предохранитель и автоматический выключатель электропроводки

## 8 Утилизация

RU

### Электрические приборы

	Электрические приборы имеют этот символ. Электрические приборы следует утилизировать надлежащим и экологически безопасным способом, подвергать вторичной переработке. Нельзя выбрасывать электрические приборы вместе с домашними отходами. Отсоединить прибор от источника электропитания и удалить из прибора присоединительный провод.
--	---

Электрические приборы следует передавать в специально организованные пункты приема.